

# فعالية إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة لترقية مهارة الكلام

MTsN 1 Aceh Timur —

(بجث علمى)

رسالة

قدمتها

نورلندا ساري

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

رقم القيد: ١٠٢٢٠١٣٠٤٥



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة زاوية تشوت كالا الإسلامية الحكومية بلنجسا

٢٠١٨/٢٠١٧

## شكر وتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره على فضله التوال، وأسأله جزيل النوال،  
والثبات في الحال والمآل، و أصلي وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله  
وأصحابه الغر الميامين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد من الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد  
والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك و عظيم عطائك ويشرفني -  
بعد حمد الله تعالى- أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في  
خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم يخل أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا  
العمل الجاد المخلص. ومنهم:

١- سماحة الدكتور أحمد فوزي الماجستير، عميد كلية التربية وعلم التدريس بجامعة  
الإسلامية الحكومية لنجسا.

٢- سماحة محمد فضلى الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وعلم  
التدريس بجامعة الإسلامية الحكومية لنجسا.

٣- سماحة الدكتور أحمد فوزي الماجستير، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علمياً  
وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى  
الإنهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

٤ - سماحة خير الأمر الماجستير، المشرف الثاني فحقا يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوما عن مساعدة الباحثة وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما يتقدم الباحثة بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذ المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

أما أسرتى وعلى رأسها والدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضلى إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي.

ولأشفائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعا خابص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

لنجسا، ١٢ يناير ٢٠١٨

الباحثة

تقرير المشرفين

فعالية إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة لترقية مهارة الكلام

MTsN 1 Aceh Timur

بحث علمي

قدم إلى كلية التربية وعلم التدريس لجامعة الإسلامية الحكومية ببنجسا للحصول على شهادة S.Pd.

في علم التربية الإسلامية

من

نورلندا ساري

رقم القيد : ١٠٢٢٠١٣٠٤٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلم التدريس

موافقة مشرفين

المشرفة الثانية

  
خير الأمر الماجستير

المشرف الأول

  
الدكتور أحمد فوزي

رقم التوظيف: ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

فعالية إستخدام وسيلة لعبة فزر الكلمة لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur

ببحث علمي

تمت المناقشة لهذا البحث العلمي أمام اللجنة التي عينت لمناقشة وقد قبل أتمام كمدمة من المواد المقررة للحوز

على الشهادة S.Pd

في تاريخ: خميس، ١٨ أبريل ٢٠١٨ م

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

المشرف الثاني

خير الأمر الماجستير

المشرف الأول

الدكتور أحمد فوزي

رقم التوظيف : ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

السكرتير

خير الأمر الماجستير

الدكتور أحمد فوزي

رقم التوظيف : ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١

المناقشة

موتيا رحمة الماجستير

المناقش

محمد فضلى الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٠١٢٢٦٢٠٠٧١٠١٠٠٢

كلية التربية وعلم التدريس

معهد رابطة تشوت كالا الإسلامية الحكومية لنجسا

الدكتور أحمد فوزي

رقم التوظيف : ١٩٥٧٠٥٠١١٩٨٥١٢١٠٠١



## إقرار الطلبة

اسم الكامل : نورلندا ساري

رقم القيد : ١٠٢٢٠١٣٠٤٥

العنوان : Dusun Mon Crang, Des. Alue Mulieng, Kec. Simpang Ulim, Kab. :  
Aceh Timur

إقرار بأن هذا البحث الذى التى حضرته لتوفير شرط لنيل درجة S.Pd فى قسم  
تعليم اللغة العربية لكل التربية وعلم التدريس بجامعة زاوية الحكومية لنجسا تحت عنوان:

"فعالية إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة لترقية مهارة الكلام

— MTsN 1 Aceh Timur "

حضرته وكتبته بنفسى وما زورته من إبداع غيرى أو تأليف الأخر. وحررت هذا  
الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجيرني أحد ذلك.

لنجسا، ١٩ يناير ٢٠١٨

الباحثة



نورلندا ساري

رقم القيد: ١٠٢٢٠١٣٠٤٥

## مستخلص البحث

نورلندا ساري، ٢٠١٨م، فعالية إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur، المشرف الأول: الدكتور أحمد فوزى، والمشرف الثاني: خير الأمر الماجستير

الكلمات الأساسية: لعبة ففز، مهارة الكلام

إن من الملاحظة الباحثة بـ MTsN 1 Aceh Timur، وجدت الباحثة عندما تسمع الطلبة يتكلمون مع أصدقائهم قد أكثر منهم لا يتكلمون بجيد. وبعد ذلك تقبل الباحثة وجدت الباحثة الإجابة أن بعض الطلبة صف الثاني قد نقصوا رغبة في تعليم اللغة العربية عما وفي تعليم مهارة الكلام خصا. والمدرس لا يستخدم اللعبة فلا تعليمها. ويمكن أن هذه المشكلات لأن تعليم اللغة العربية فيها قد لا استخدم المدرس الوسيلة التعليمية سوى كتاب المقررة وقلم والسبورة، وهذه البيانات وجدت الباحثة من الملاحظة في الفصل. ومن المظاهر الموجودة، أرادت الباحثة أن تبحث هذه المسألة تحت الموضوع "فعالية إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur" وأهداف البحث في هذا البحث التعرف على إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur والتعرف على فعالية إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام للتلاميذ الفصل الثاني بـ MTsN 1 Aceh Timur بعد إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة". وأما منهج البحث الذي تستخدمه الباحثة في المدخل الكمي باستخدام بحث تجريبي. واستخدمت الباحثة الملاحظة والمقابلة والإختبار لجمع البيانات والمعلومات، وبعد أن حلت الباحثة حصلت على نتائج البحث: أن إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur مناسبة بالنظرية. وتوجد فعالية إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام للتلاميذ الفصل الثاني بـ MTsN 1 Aceh Timur بعد إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة".

## مستخلص باللغة الإندونيسية

Nurlinda Sari, 2018. **Efektivitas Penggunaan Permainan Loncat Kata Untuk Meningkatkan Kemampuan Maharah Kalam Di MTsN 1 Aceh Timur.**  
pembimbing: 1) Dr. Ahmad Fauzi, M.Ag, Pembimbing 2: Khairul Amri, S.Pd.I  
M.Pd

---

Kata kunci: Permainan – Maharah Kalam

Hasil observasi peneliti di MTsN 1 Aceh Timur, peneliti mendapatkan suatu hal ketika mendengar para siswa berbicara Bahasa Arab bersama temannya banyak dari mereka yang tidak bisa berbicara Bahasa Arab dengan baik. Dan setelah itu peneliti melakukan wawancara dengan guru Bahasa Arab, dan peneliti mendapatkan jawaban dari problem tersebut, dan ternyata kebanyakan siswa kurang minat dalam belajar Bahasa Arab umumnya dan khususnya pada belajar maharah kalam. Dan guru tidak menggunakan permainan dalam pembelajaran Bahasa Arab. Dan problem ini dimungkinkan karena guru tidak menggunakan media pembelajaran selain buku paket, spidol dan papan tulis, dan hal ini peneliti dapatkan dari hasil observasi kelas. Karena itu peneliti ingin meneliti dengan judul “Efektivitas penggunaan media permainan loncat kata untuk meningkatkan maharah kalam di MTsN 1 Aceh Timur.

Tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui penggunaan permainan loncat kata kata dalam meningkatkan kemampuan maharah kalam di MTsN 1 Aceh Timur. Dan untuk mengetahui efektivitas penggunaan permainan loncat kata kata dalam meningkatkan kemampuan maharah kalam di MTsN 1 Aceh Timur. Dan penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan metode eksperimen. Dan peneliti ini menggunakan wawancara, observasi dan tes untuk mengumpulkan data dan informasi. Sesudah peneliti melakukan penelitian maka hasil penelitian ini adalah penggunaan permainan loncat kata kata dalam meningkatkan kemampuan maharah kalam di MTsN 1 Aceh Timur sesuai dengan teori yang ada. Dan terdapat efektivitas penggunaan permainan loncat kata kata dalam meningkatkan kemampuan maharah kalam di MTsN 1 Aceh Timur.

## محتويات البحث

أ	إستهلال .....
ب	إهداء .....
ج	شكر وتقدير .....
و	تقرير المشرفين .....
ز	إقرار الطالبة .....
هـ	مستخلص البحث .....
ي	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية (Abstrak) .....
ك	محتويات البحث .....

## الفصل الأول

### الإطار العام

أ-	مقدمة .....
ب-	سؤال البحث .....
ج-	هدفا البحث .....
د-	مهمّتا البحث .....
هـ-	حدود البحث .....
و-	تحديد المصطلحات .....

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

- وسيلة لعبة قفز الكلمة ..... ٨
- أ- تعريف الوسيلة ..... ٨
- ب- إختيار الوسيلة ..... ٩
- ج- أهمية الوسيلة ..... ١٠
- د- تعريف العبة ..... ١١
- هـ- قفز الكلمة ..... ١٢
- ١- تعريف قفز الكلمة ..... ١٢
- ٢- خطوات قفز الكلمة ..... ١٣
- ٣- التوق والضعف قفز الكلمة ..... ١٤
- ٤- فعالية قفز الكلمة في مهارة الكلام ..... ١٥
- و- مهارة الكلام ..... ١٦
- أ- تعريف مهارة الكلام ..... ١٦
- ب- ضرورات تعليم مهارة الكلام ..... ١٧
- ج- أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ١٩
- د- الجوانب المهمة في التعليم مهارة الكلام ..... ٢٠
- ز. فعالية استخدام وسيلة لعبة "قفز الكلمة" لترقية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية. .... ٢١

## الفصل الثالث

### منهج البحث

- أ- منهج البحث ..... ٢٤
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ..... ٢٤
- ج- متغيرات البحث ..... ٢٥
- د- أدوات البحث ..... ٢٥
- هـ- أسلوب تحليل البيانات ..... ٢٧
- ز- مراحل تنفيذ الدراسة ..... ٢٩

## الفصل الرابع

### الدراسات الميدانية

- أ- لمحة عن ميدان البحث والتعليم اللغة العربية ..... ٣٠
- ب- عرض ومناقشة نتائج الدراسة ..... ٣٥
- ١- تطبيق الوسيلة قفز الكلمة في تعليم مهارة الكلام ..... ٣٥
- ٢- عرض البيانات الاختبار ..... ٤٣
- ٣- عرض البيانات عن فعالية استخدام وسيلة لعبة قفز الكلمة على تعليم مهارة الكلام ..... ٤٧

## الفصل الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- أ- نتائج البحث ..... ٥٥
- ب- توصيات البحث ..... ٥٥
- ج- المقترحات البحث ..... ٥٦

### المراجع

- أ- المراجع العربية ..... ٥٧
- ب- المراجع الإندونيسية ..... ٥٨

الملاحق

## الباب الأول

### الإطار العام

#### أ- مقدمة

اللغة هي احدى أداة مهمة من أدوات التعلم والتعليم، وعليها يعول في تعليم التلاميذ المواد التعليمية المختلفة في مراحل الدراسة جميعها.<sup>1</sup> واللغة لها وظائف معينة تتم إستخدامها على أساس إحتياجات الشخص لأداة التواصل وللتنظيم مع الأندماج الإجماعي في البيئة أو الموقف والسيطرة الإجتماعية.

ثم اللغة العربية هي لغة القرآن وتصبح واحدة من الإتصالات الدولية. ولذلك تعليم اللغة العربية تكون حاجة الشخص للمسلمين خاصة.<sup>2</sup> وجد بعض المشكلات التي وجب على الأساتيد أن يهتم أوامر تعليم اللغة العربية. ومنها الإبداع ووسائل التعليم الكافية ويستعمل أساتيد المداخل والطرائق الإستراتيجية المتصلة بتعليم اللغة. كمثال المدخل السمعية الشفوية والمدخل العلمية وظهور المواد عن تعليم اللغة لا يأتي من حين فراغ. ولكن من جهة الحوادث المتعلقة بفشل التعلم من حيث أساتيد اللغوي. والحال بفشل عملية تعليم اللغة على أساتيد اللغة العربية التدريس الدقيقي على طرق التعليم

---

<sup>1</sup> عماد توفيق سعادي، أساليب تدريس اللغة العربية، (نمر موسى - إربد: دار الأمل للنشر والتوزيع،

(١٩٩١)، ص، ٧.

<sup>2</sup> Imamuddin Sukamto dan Ahmad Munawari, *Tata Bahasa Arab Sistematis*, (Yogyakarta: Nurma Media Idea, 2004), h. 5.

المناسبة بأصول اللغة الذي علمه الأساتيد طالبة وعلى الأساتيد أن يفهموا صفة الطلاب والمواد.<sup>٣</sup>

ومن أهداف تعليم اللغة العربية أن يستطيع الطلاب في إستعمال اللغة العربية إما بلسان أو كتاب الناحية العملية. ولكن الواقع لا يساوي بهذا الرجاء. فإن الطلاب قد أصابتهم المملة والسائمة في التعليم. وصارت غريبتهم في عملية التعليم ناقصة وهم يشعرون أن اللغة العربية هي أصعب اللغة، إذ يتكلمون باللغة العربية قد أصابهم كثير من الأخطاء، وخاصة في مهارة الكلام لأنه ليس لهم رغبة في تجربي ذلك.<sup>٤</sup> وفقز الكلمة تدريب الطلاب للقراءة على حسب النظربوثب المستدري البلاط التي كتب المفردات باللغة العربية و القرائتها بسرعة فاعقة. ثم من ذلك القفز جعل التشكيل الجملة.<sup>٥</sup>

وقد كان تعليم اللغة العربية بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur، نشيطة تعليم اللغة العربية لم تجري حسنا. إستعمال المعلم الكتب المدرسية اكثر، علم المعلمون الطلاب بنغم واحد حتى يجعل الطلاب سائمين لأنهم لا يكون متورطون كاملا. عرضة على ذلك، كان المعلم في إلقاء الدراسة لم يقدر في استخدام اللوازم التمهيدي كمثل الوسيلة ووسيلة اللعبة والأخرى.

<sup>3</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jokjakarta: Diva Press, 2011), h. 27-28.

<sup>4</sup> Ahmad Izzan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora, 2009), h.77.

<sup>٥</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دارالنفائس)، ص. ٣٣.

وعلى الملاحظة الباحثة بـ MTsN 1 Aceh Timur، وجدت الباحثة عندما تسمع الطلبة يتكلمون مع أصدقائهم قد أكثر منهم لا يتكلمون بجيد. وبعد ذلك تقبل الباحثة مع أستاذ سعيد وأستاذة استخارة، وجدت الباحثة الإجابة أن بعض الطلبة صف الثاني قد نقصوا رغبة في تعليم اللغة العربية عما وفي تعليم مهارة الكلام خصا. والمدرس لا يستخدم اللعبة فلا تعليمها. ويمكن أن هذه المشكلات لأن تعليم اللغة العربية فيها قد لا استخدم المدرس الوسيلة التعليمية سوى كتاب المقررة وقلم والسبورة، وهذه البيانات وجدت الباحثة من الملاحظة في الفصل.

من المظاهر الموجودة، أرادت الباحثة أن تبحث هذه المسألة تحت الموضوع "

**فعالية إستخدام وسيلة لعبة فخر الكلمة لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh**

**"Timur**

**ب- سؤال البحث**

سؤالاً في هذا البحث هي :

١- كيف تكون إستخدام وسيلة لعبة فخر الكلمة لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1

؟ Aceh Timur

٢- هل تكون فعالية إستخدام وسيلة لعبة فخر الكلمة لترقية مهارة الكلام الفصل

الثاني بـ MTsN 1 Aceh Timur " بعد إستخدام وسيلة لعبة فخر الكلمة ؟

### ج- هدف البحث

وأما هدف البحث من هذا البحث هي :

- ١- التعرف على إستخدام وسيلة لعبة "فقز الكلمة" لترقية مهارة الكلام ب MTsN 1 Aceh Timur
- ٢- التعرف على فعالية إستخدام وسيلة لعبة "فقز الكلمة" لترقية مهارة الكلام للتلاميذ الفصل الثاني ب MTsN 1 Aceh Timur بعد إستخدام وسيلة لعبة "فقز الكلمة".

### د- مهمّتا البحث

أن مهمّتا البحث في هذه الرسالة هي:

- ١- من الناحية النظرية، أن يكون هذا البحث مداخلة ومعلومات تعليمية التي تتعلق عن فعالية إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة لترقية مهارة الكلام ب MtsN 1 Aceh Timur. وكذلك أن يعطى هذا البحث الإقتراحات العلمية للمدارس والباحثين الذين يشتغلون في مجال اكتساب اللغة الثانية، يعنى المعلومات عن كيفية في إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة في تعليم اللغة العربية.
- ٢- من الناحية التطبيقية، يرجى هذا البحث أن يكون حل المشكلات لدى المدرسين والطلبة في تعليم اللغة العربية بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur. وأن يكون مرجعا

لمعلم اللغة العربية لأن من أهمية معلم اللغة العربية هي تعريف عن كيفية في استخدام وسيلة لعبة قفز الكلمة في تعليم اللغة العربية. وللمدرسة MTsN 1 Aceh Timur أهمية من هذا البحث مدخل أن يرتفع قدرة تعليم اللغة العربية بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur. وعلى الكُتّابة أن يكون هذا لبحث المعرفة يمكن في تحسين نتائج التعليم أو التدريس. للجامعة أن توفر ثروة مراجع الدراسة لمكتبة الجامعة.

## هـ - حدود البحث

وتحديد الباحثة هذا البحث إلى :

- ١ - الحدود الموضوعية : حدد الموضوع البحث عن فعالية استخدام وسيلة لعبة قفز الكلمة لتزقية مهارة الكلام ب MTsN 1 Aceh Timur، وهو عن إعداد المعلم التي تتكون من عملية التعليمية، تطبيقها، أداء التقويم التعليمي، وعن مشكلات التي توجهها المعلم على نتائج الطلاب في تعليم اللغة العربية ب MTsN 1 Aceh Timur
- ٢ - الحدود المكانية : تحدد الباحثة البحث ب MTsN 1 Aceh Timur، فاختارت الباحثة هذه المدرسة لقيام بحث العلمي المشكلات الموجودة. وهي أن هذه المدرسة من المعلم لم تكون إعدادا تاما حتى يكون قلة وضعف نتائج الطلاب في تعليم اللغة العربية.

٣- الحدود الزمانية : تعتقد الباحثة البحث في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

## و- تحديد المصطلحات

قبل أن تبحث هذا البحث أرادة الباحثة بعض الإصطلاحات في الموضوع هذ

البحث، وهذه المصطلحات كما يلي :

١- فعالية : هي من كلمة فعال أي صيغة المبالغة.<sup>٦</sup> كما قل الله تعالى "فعال لما يريد"<sup>٧</sup>

أمفعالية هي مصدر صناعي اسم تلحق ياء النسبة تليها تاء التأنيث للدلالة على

طباقات لتحصيل الغرض.<sup>٨</sup>

٢- استخدام : مصدر من (استخدم\_يستخدم\_استخدام) من افعال الثلاثي المزيد على

وزن "استفعل" بزيدة همزة الوصل و السين والتاء<sup>٩</sup> بمعنى اتخذه خادم.<sup>١٠</sup>

٣- وسيلة لعبة ففزالكلمة : اعطع المتشرللطلاب في تكويني عملية التعليم.<sup>١١</sup> لعبة العمل

لنيل المهارت بالطريقة المفرحة.<sup>١٢</sup> ففزالكلمة تدريب الطلاب للقراءة على حسب

<sup>٦</sup> فؤد نعمة، ملخص قواعد اللغة العربية، (دمشق: دارالحكمة)، ص. ٢٠

<sup>٧</sup> القرآن الكريم، سورة البروج اية، ص. ١٣

<sup>٨</sup> الدكتور ابراهيم، المعجم، ص. ٣

<sup>٩</sup> محمد معصوم ابن على، الامثلة التصرفي، (سربايا: مكتبة و مطبعة)، ص. ٣١

<sup>١٠</sup> لويسى معلوف، المنحد في اللغة الاعلام، (بيروت: دارالمشرف ١٩٨٧)، ص. ١٧١

<sup>١١</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan edukatif...*, h.19.

<sup>١٢</sup> Wina Sanjaya, *Perencanaan Dan Desain Sistem Pembelajaran*, (Jakarta:Kecana, 2011), h. 204.

النظريوثب المستدري البلاط التي كتب المفردات باللغة العربية و

القرائتها بسرعة فاعقة. ثم من ذلك القفز جعل التشكيل الجملة.<sup>١٣</sup>

٤- مهارة الكلام : هي إحدى المهارات من أهداف تدريس اللغة العربية لقدرة

استعمالها الفصحى ناجحاً تحدثاً واستماعاً.<sup>١٤</sup>

---

<sup>١٣</sup> نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (بيروت: دار النفائس)، ص. ٣٣.

<sup>١٤</sup> Ahmad Warson Munawir, *Al-Munawwir Kamus Arab – Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progresif, Cet 14, 1997), h. 525.

## الباب الثاني

### الاطار النظرى

#### وسيلة لعبة فقزالكلمة

#### أ- تعريف الوسيلة

الوسيلة من ناحية المعنى "Medium" أخذت من اللغة اللاتينية وتسمى بالوسطاء أو المقدمة.<sup>1</sup> من ناحية العام، أن الوسيلة كشكل الوسطاء لنشر وحمل أو الإلقاء الرسالة ولأفكار إلى المتلقى. ومن ناحية تاريخها، لقب الوسيلة الأول المرة علم المربى والتعليم ثم تكون الوسيلة السمعية والبصرية وتحولت الآن بالتعليم التكنولوجيا.<sup>2</sup> يعرف عبد العزيز العقلي الوسيلة التعليمية بأنها "جميع الأنظمة التعليمية بمواد وجهازها بسيطة كانت أم معقدة وتوظيفها توظيفاً صحيحاً وفق أسلوب واضح بما يحقق الأهداف التي استخدمت من أجلها".<sup>3</sup>

في عملية التعليم والتعلم كانت وسيلة كتأثير مهمة. بسبب عدم وضوح في الأنشطة التي يتم تقديمها يمكن أن تكون ساعدت بخظور وسيلة كوسيط. الصعوبة في

<sup>1</sup> Sukiman, *Pengembangan Media Pembelajaran*, (Yogyakarta: PT Pustaka Insan Madani, 2012), h. 27.

<sup>2</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Belajar, 2004), h. 175

<sup>3</sup> أحمد محمد سالم، وستل و تكنولوجيا تعليم، (كلية التربية للبنات : جامعة الملك سعود، الطبعة

الثالثة، طبعة مزيد و منقحة، ٢٠١٠ م)، ص. ٥٥

المادة التي ستقدم للطلاب يمكن تبسيط من مساعدة وسيلة.<sup>٤</sup> والوسيلة تسائد المعلمين الذي لم يقدر على القول من خلال كلمات سابق. ولذلك كانت الوسيلة لها دور هام كأداة للولادة العملية التعليم الفعال.<sup>٥</sup>

جعل الوسيلة دورا هاما في تدريس تعليم اللغات الأجنبية، كما في تعليم اللغة العربية. الوسيلة التعليمية ليست إلى للطفولة، والشباب والشيوخة ولكن لجميع العمور. لقد عديد من الدراسات التي تبين عن الفعالية استخدام وسيلة في تعليم اللغة العربية، ولكن الوقع ناقصا من العلمين الذين يستخدمون التعليمية كعناصر الداعمة لعملية التعليم في الفصل. بل عندما أداة المعلمون ابتكار يمكن المعلم باستخدام الوسيلة التعليمية وغير خروج المال والاستغرقت وقتا طويلا. المعلمون الإبتكاري قادرا على الإدارة البئة التي يتعلم الطلاب فيه تكون الهدف كوسيلة التعليمية. وفي مثل هذه الحال سوف التعلم يكون اليسارة وممتعة.<sup>٦</sup>

## ب- إختيار الوسيلة

١- السداد بأهدف أو الكفاءات المراد تحقيقها.

انتخب الوسيلة بالنظرالأهداف التي يثبت عموما يهدذر إلى واحد أو مجموعة من المجالات الثلاثة المعرفية والوجدانية و الحركية. الأهداف أو الكفاءات يمكن وصفها

<sup>4</sup> Djmarah, Syaiful bahri dan Aswan Zain, *Strategi belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2010), h .140.

<sup>5</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab...*, h,75.

<sup>6</sup> Abdul Wahab Rosyid, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN Malang: Anggota IKAPI, 2009), h.20.

من حيث الوظيفة التي وجب العمل أو التعديدها الطلاب، كمثال الحفظ و القيام بالأنشطة التي تنطوي المادية وغيرها.

٢- السداد لدعم محتويات الدرس وصفه حقائق.

لصوحة المساعدة في عملية التعلم التي كانت طبيعتها وجبت الوسيلة أن تكون مناسبة بالاحتياجات الوظائف المهمة التعلم والقدرة العقلية لدى الطلاب. مثل التلفزيون، والحق في التظاهر والعملية والتحويل التي تطلب على المضاربة في المكان والزمان.

٣- إبتكار المعلم في استخدامها

هذه هي احدى المعير الرئيسية. التي وسيلة لعبة كانت ينبغي للمعلمين أن يكون قادر على الاستخدامها في عملية التعلم. يتم تحديد القيمة و المنفعة من وسيلة نفودا على المعلمين الذين يستخدمونها. تهيأ الوقت لاستخدامها. توجب في اختيار وسائل للتعلم وفقا على قدرة التفكير الطلاب، حتى محتويات المعنى فيها مفهوما في ذهن الطلاب.<sup>٧</sup>

### ج- أهمية الوسيلة

تمثل أهمية الوسيلة التعليمية في التعليم بشكل عام بأنها تساعد على تحقيق

الأهداف التعليمية بأيسر وأنجع الطرق، أما في مجال اللغة فإن أهميتها تتمثل بما يلي:

<sup>7</sup> Sukiman, *Pengembangan...*, h. 50-51.

- ١ - إثارة دافعية التلاميذ وحفزهم على تعلم اللغة العربية.
- ٢ - توضيح بعض المفاهيم والمصطلحات والكلمات المجردة، أو ما يصعب إيصاله إلى التلاميذ.
- ٣ - تقريب البعض مفاهيم والرموز والأشياء إلى أذهان التلاميذ رغم عدم توافرها في بيئتهم.
- ٤ - استحضار حواضث الماضي كالمناظرات وأجواء الأسواق الأدبية- كسوق عكاظ- والمنازلات الشعرية والخطب الحماسية بعرضها أمام التلاميذ صورة حية يعيشون فيها الحدث على حقيقته فيتعزز تعلمهم.<sup>٨</sup>

#### د- تعريف العبة

العبة تأتي من "اللعب" تعني الفعل للفراح عند سوفرنوا . اللعبة كمنشأط للحول على المهارات اللغوية بالفرح.<sup>٩</sup> اللعبة هي جزء لايتجزأ في حياة الإنسان. من الطفولة حتى الشاب يجيئون للعبة.<sup>١٠</sup>

العبة هي طريقة التعلم التي تمكن استخدامها لجذب الطلاب في عملية التعليم من خلال العبة يمكن الطلاب إظهار المهارات في كل المشكلة والتمكن المعارف

<sup>٨</sup> عماد توفيق السعدي، أساليب تدريس اللغة العربية، (إريد: دار الأمل والتوزيع،

١٩٩١/١٨٢م)، ص. ٨٩

<sup>٩</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media ...*, h. 80.

<sup>١٠</sup> Yudhi Munadi, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Gaung Persada, 2012), h.163.

والابتكاري علمه.<sup>١١</sup> اللعبة كنشاط الذي يهدف في نيل الإكتساب المهارات المعينة بطريقة فرحية. ويعرف من ناحية العام كالحرية و التمتع بالإعفاء.<sup>١٢</sup> بل وسائلة لتحقيق الغاية، وهي لزيادة التعلم.<sup>١٣</sup>

اللعبة يسمى لعبة اللغة، عندما كان النشاط يحتوي على عناصر الفرح والممارسة المهارات اللغوية، وعناصر اللغة (المفردات والقواعد). لكل اللعبة اللغة في تنفيذ الانشطة التعلم أن تكون قادرة على المساعدة لدعم تحقيق الأهداف التعليم.<sup>١٤</sup>

اللعبة اللغوية يمكن بالاستخدام لأداة بديلة كأداة المساعدة ووسيلة للحد الصعوبة في التعلم. إضافة على ذلك، اللعبة اللغوية لأجل الإيجاد حل لمشكلة اللغة التطبيقات للسرور التعلم والترقية واحسن الاحذار من الفشل في تعلم اللغة.<sup>١٥</sup>

## هـ - قفز الكلمة

### ١ - تعريف قفز الكلمة

قفز الكلمة هي اللعبة التي تهدف للتدريب قادرا على القراءة بالسرعة بما قدرهه. وهي اللعبة بطريقة القفز من كلمة واحدة إلى كلمة آخر حتى تشكل جملة كاملة. هذه

<sup>11</sup> Syaiful Bahri Djmarah, dan Asnawi Zain, *Strategi ...*, h.140.

<sup>12</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati *Permainan Edukatif Pendukung Bahasa Arab*, (Jogjakarta : DIVA Press, 2012), h, 19

<sup>13</sup> نفس المراجع، ص. ٣٩

<sup>14</sup> <http://mrjendela-maryoto.blogspot.com/2013/03/12.htm> Diunduh pada: Rabu 22 Mei 2013, Pukul. 13.00 WIB.

<sup>15</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati *Permainan Edukatif ...*, h.40.

اللعبة تمكن بالإتيان جو التعلم استرخاء والمرح. وتشارك الطلاب على هذه اللعبة و يرجى نشطته. ويطلب منهم تقديم الوردود والقرارات في لعبة، يمكن للطلاب على الإطلاع عدد من الكلمات مرات عديدة، وليست طريقة مملة. ولا بد للمعلمين إعطاء المديح والتشجيع. والأحازار الانطباع بأن الطلاب قد فشل في العمل، عندما كانت اللعبة صعوبة للطلاب، ينبغي للمعلمين بالانبيان المساعدة، كي شعر الطلاب سعادة والنجاح في التعلم.<sup>١٦</sup>

## ٢- خطوات قفز الكلمة

- (أ) - سنع المعلمين إستدارة من الورق المفوى كتب عليها المفردات العربية.
- (ب) - أجمع الطلاب إلى أربعة المجموعات.
- (ج) - قفز الطلاب إستدارة تنشير في البلاد بتوجيه المعلم (ينجز بالتناوب).
- المثال: أقفز إلى الكلمة تدل على معنى أمي، الطبخ، رز، مطبخ، كل صباح، ومن القفزة سوف تشكل الجملة الكاملة يعنى الأم يطبخ الرز في المطبخ كل صباح.
- (د) - وجب الطلاب القول عن الكلمة التي قد قفز بشرعة فائقة.
- (هـ) - ينبغي لكل عضو من أعضاء المجموعة بالحفظ الكلمات التي تم قفزتها.
- (و) - إستنبط وقدم الرئيس الفريق بما قد قفز أعضائهم حتى تكون جملة كاملة.

<sup>16</sup> <http://loveandlife.blogspot.com/2009/06/pegertian-permainan.html>, Di unduh pada: 30 Mei 2013, Pukul. 14.08 WIB

(ز) - لكل رئيس الفريق أجمع جوابة على السبورة حتى تكون القصة.<sup>١٧</sup>

### ٣- التوق والضعف قفز الكلمة

(أ) - التوفوق وسيلة العبة قفز الكلمة

(١) - يمكن على نقص المل الطلاب في عملية التعليم في الفصل.

(٢) - بوجود المناقسة بين الطلاب، وزيادة تعزيز روحة.

(٣) - العبة اللغوية يمكن أن يعز العلاقات الفريق و التطوير الكفاءة

الاجتماعية للطلاب.

(٤) - المادة المبية سوف بؤثر في نفوس الطلاب بحيث المهارات إعجاب

المدرين خبرة السيان.

(ب) - الضعب وسيلة العبة قفز الكلمة

(١) - الصعوبات بالإشراك جميع اللعبة تسبب بعد الطلاب أكبيرة.

(٢) - عقد اللعبة القفز الكلمة عادة يعقب الضحك و الهتافات من

الطلاب، حتى بوسوص بالأداء التعلم في فصل الآخر.

(٣) - ليست كل المواد تمكن بالتواصل من خلال العبة القفز الكلمة.<sup>١٨</sup>

<sup>17</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif...*, h. 40.

<sup>18</sup> <http://staff.uni.ac.id/sites/default/files/tmp/ppm-permainan-bahasa.pdf> diunduh selasa, 21 Mei 2013 pukul: 14:30

#### ٤ - فعالية قفز الكلمة في مهارة الكلام

يحتل اللعب بمكانة مهمة في العملية التربوية ملا يقدمه من فوائد فهو الجسر الذي يصل الطفل بالحياة وهو نواة تتمحور حولها حياته املستقبلية، ويعتبر اللعب طريقة لضبط سلوك الطفل وتصحيحه ولدعم النمو الجسمي، والعقلي، والاجتماعي، والنفعالي. فمن الناحية الجسمية ينشط اللعب.

وللتعبير الواضح عما يشعر به، أنه ال يستطيع الإفصاح وتذكرا عنها بالكالم. فالتعلم باللعب يكون أكثر تركيزا يرافقتها الهزل في ذهن الأطفال. وألعاب اللغوية غالب واللهو، ويمكن أن تستعمل لتنمية أو تقوية الفكرة أو زيادة التسلية والسير في الأنشطة الفصلية املنظمة في العملية تعليم اللغة الثانية ١٥. وأن ألعاب اللغوية أيض تغير جو الفصل طوال السنة، فالطلبة ال يتمتعون بعملية التعليم فقط بل إنهم يصبحون قادرين على تذكر ما قد درسوا من قبل في الفصل.

ولخمس في عملية التعليم. وإذا كان تعلم لغة ثانية في بعض الأحيان فإن الألعاب اللغوية من شاق عمالا من الدارسين على أفضل الوسائل التي تساعد كثير مواصلة الجهد في الفهم وفي التدريب الآلي املكثف للتمكن من استعمال اللغة الجديدة وللتنمية املتواصلة ملهاراتها املختلفة كما أنها تخفف من رتابة الدروس وجفافها لتنمية الطفل عقليا إن اللعب ضروري جدا . فمن خال اللعب، يتم تحقيق التنمية وفكريا العقلية

والجسدية له. والأطفال يلعبون ألن اللعب عنصر مهم من عناصر تنمية متعة، كما أنه أيضا يساعد على تطوير مهارات الطفل. واللعب أيضا مهارات اللغة والتفكير والتنظيم. ويكاد اللعب أن يكون الوظيفة الأساسية للطفل حيث يقضي فيه معظم أوقاته ويأخذ اللعب مكانة مهمة في العملية التربوية ملا يقدمه من فوائد فهو الجسر الذي يصل الطفل بالحياة.<sup>١٩</sup>

## و- مهارة الكلام

### أ- تعريف مهارة الكلام

الكلام لغة عبارة عن الأصوات مفيدة، وعند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفظ، يقال : في نفس الكلام و في اصطلاح النحاه أنه : الجملة المفيدة.<sup>٢٠</sup>

الكلام سلسلة متصلة من الأصوات اصطلح عليها الناس رموزا للمعاني. أداء فردي في إطار اجتماعي، وسلوك عملي محسوس، وقد يكون جماعيا احيانا، ولا يدرس الكلام منفصلا عن اللغة إلا عند اعتبارة عملا صوتيا بمقتضى الصلة بالمعنى كما يحدث عند فحص المرض بالعيوب النقطية، والنفسية، وإختبار أصوات المذيعين. وتهدف دراسة

<sup>19</sup> Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan kebahasa araban, no. 2 vol.2, tahun 2015 dikases tanggal 23 Agustus 2018

<sup>٢٠</sup> مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، ط : ٤، (تركيا: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤)، ص. ٧٩٦

أصوات الكلام إلى معرفة المعنى الذي يدل عليه الكلام، ولكن إذا اقتصرنا دراسة الكلام على ملاحظة مخارج الحروف، وصفتها، فهي دراسة تمهيدية للغة، فاللفظ جزء محسوس من نسق الكلام.<sup>٢١</sup>

في محاولة تعليم اللغة، خاصة اللغة الثانية لا بد أن يشتمل على أربعة مهارات وهي: الاستماع و الكلام و القراءة والكتابة، وبعد الكلام هو الفن الثاني من فنون اللغة الأربعة بعد الاستماع. والكلام هو يعتبر من الأهمية المهارات بالنسبة إلى اللغة الأجنبية ويعبر من الأهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي الذي يمارسه المعلم. فالكلام جزء أساس في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبر القارئون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية، ذلك أنه في الغالب الجزء العملي في تعليم اللغة.<sup>٢٢</sup>

## ب- ضرورات تعليم مهارة الكلام

إننا كثيرا ما نجد أن نسبة عالية ممن يقبلون على تعلم اللغة العربية تهدف أولا إلى التمكن من الكلام والتحدث بهذه اللغة، كما أننا حينما نقول (فلان يعرف اللغة

<sup>٢١</sup> محمود عبد الغني المصري، مجد محمد الباكر البرازي، اللغة العربية، (عمان: دار المستقبل للنشر والتوزيع، ١٩٩٨)، ص. ٤٤

<sup>٢٢</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى)، ص. ١٥١

الإنجليزية)، مثلا : يتبادر إلى الأذهان أن هناك ضرورات لتعلم الكلام يمكن أن توجز بعضها

فيمايلي :

- ١ - أن الأسرة عندما تعلم ابنها لغة أجنبية إنما تتوقع أن يتحدث بها.
- ٢ - أن الكبير عندما يقبل على تعلم اللغة ما يكون التحدث بها في مقدمة أهدافه.
- ٣ - أن النجاح في تعلم الكلام باللغة الأجنبية يدفع إلى تعلمها وإتقانها.
- ٤ - أننا لانتصور إمكانية استمرار في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية دون التحدث بها.

٥ - أننا الآن تعلم أجيالا أكثر ميلا للإستماع للبرامج الإذاعية، ولمشاهدة برامج التلفزيون والأفلام وأقل ميلا للقراءة والتعامل مع الكلمة المكتوبة.

تعتبر أن اللغة هي الكلام ليس الكتاب. لأن اللغة وسيلة الاتصال والفاهم بين الناس يعنى فى نطاق الأفراد والجماعات والشعوب. ولا يفهم الناس الا بطريق الكلام. أن الكلام هو الشكل الرئيسى للإتصال ما بين الإنسان ووسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، وسيلة رئيسة فى العملية التعليمية فى مختلف مراحلها حيث يمارس التلميذ فيها الكلام من خلال الحوار والمناقسة. والكلام أداة الإنسان فى الإتصال بغيره، معبرا عما يريد

من مشاعر وأحاسيس بما يجول بخاطرهم. بهذه الأداة اللغوية تستمد محتواها من منابع المعرفة

المختلفة.<sup>٢٣</sup>

### ج- أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي:

- ١- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. و أن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة المقبولة من أبناء العربية.
- ٢- أن ينطق الأصوات المتشابهة.
- ٣- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والطويلة.
- ٤- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- ٥- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتكوين الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- ٦- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومرابط لفترات زمنية المقبولة.<sup>٢٤</sup>

<sup>٢٣</sup> إبراهيم محمد عطا، المراجع في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: جامعة الملك العزيز بالمدينة المنورة،

٢٠٠٥)، ص. ١٥٠

<sup>٢٤</sup> محمود كامل الناقه، ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية الناطقين بها، (منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيكو-١٤٢٤هـ / ٢٠٠٣ م)، ص. ١٣٠

## د- الجوانب المهمة في التعليم مهارة الكلام

ثلاثة جوانب مهمة في تعليم الكلام عند محمود كامل الناقبة في كتابة، وهي

النطق، والمفردات والقواعد.<sup>٢٥</sup>

١- النطق : وهو من أهم هذه الجوانب، الجانب الصوتي، إذ يرى التربويون الأهمية الكبر

لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً، فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره

أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ. وليكون واضحاً في الأذهان أنه ليس

المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي بسيطر على النظام

الصوتي للغة سيطرة متحدثيها. ولكن السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات

بالشكل الذي يمكن المتعلم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقة

الكامل في إخراج أصواتهم ونبراتهم وتنغيمهم.

٢- فردات : تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة

أجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى، كما أنها في ذات الوقت وسائل

للتفكير، فبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل

ما يريد، وعادة ما تكسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات الاستقبال

<sup>٢٥</sup> محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، أسسه- مداخلة- طرق

التدريسه، ط.١، (الرياض، الجامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٥٩

وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام والكتابة فتفسحان المجال لتنميتها والتدريب على استخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تتعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال استخدامها في مواقف الشفوية أو في موضوعات للقراءة.

٣- القواعد : كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما، أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة، ومهما يكن الأمر فثمة حقيقة لا يمكن إنكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلم بها، والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها، وبأن صعوبات تدريس القواعد لا تحلولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة فالقواعد شئ ضروري لتعلم مهارات اللغة.<sup>٢٦</sup>

ز. فعالية استخدام وسيلة لعبة "قفز الكلمة" لترقية مهارة الكلام في تعليم

### اللغة العربية.

التعليم محاولة الدعوة الطلاب في عملية التدريس أو التعليم لكي ينال الأغراض التعليمية الموافقة التي يريه. لابد للتعليم أن يهتم أحوال الطلاب لأنهم متعلمون ويملكون صفات مختلفة بينهم.

<sup>٢٦</sup> محمود كامل الناقه، ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة ...، ص. ١٣٤-١٣١

لذلك لا بد على المعلم أن يهتم بصفات المتفرقة أى صفات الطلاب. حتى يتغير التعليم أحوال الطلاب من الجاهلين إلى العالمين. وفي مظاهر التعليم لا يهتم المعلم أحوال الطلاب. ويشعر المعلم بعده نقصه لأن يهتم ما في صفات الطلاب اهتماما كاملا، لا فرق بين طالب واحد وطلاب أخرى. هذا الإهتمام اهتمام شامل لجميع الطلاب وأحوالهم.

استخدام الوسائل اللعبة خاصة في التعليم اللغة العربية قي القيام من الرأي بأن الطلاب كالكائنات وأصحاب التعليم. لديهم القدرة الأساسية لتطوير بالحسن وفقا على قدرتهم. واللعبة تمكن الإتيان المساعدة الطلاب فيالتعلم إلى أقصر حد، الفرح في التعليم واجب في استعمالها، يمكن بالاستخدام تنوع الوسيلة التعليمية التي تنطوي الحسية التعلم الكثيرة، واحدا منهم باستعمال الوسيلة لعبة "قفز الكلمة".

في التعليم اللغة العربية مهارة الكلام تكون مهارة مهمة في اللغة. لأن الكلام جزاء من المهارات مكتسبة التي علمت المتعلمين، حيث مهارة الكلام كجزء أساسي في التعليم اللغة الأجنبية<sup>٢٧</sup>. فضل المعنية ومضمون المعنى شفها في التعليم المهارة الكلام، يمكن الاستخدام الأشكال المتعلقة والطرق، موافق بالقدرة اللغوية الطلاب. عرضة على ذلك، فإن الوسيلة يمكن استخدامها للتعليم المهارة الكلام<sup>٢٨</sup>.

<sup>٢٧</sup> نفسالمراجع، ص. ٨٨

<sup>٢٨</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media ...*, h. 65.

وسيلة اللعبة قفز الكلمة تمكن المساعدة الطلاب في تحسين قدرتهم الكلام، هذه اللعبة ورطت الطلاب في الكلام بشكل عفوي، للطلاب الذي لا ينشط في الفصل بغير القصد أنهم يضطرون في الكلام المباشر في شكل مضحك. لأن هذه اللعبة توفر التعليم المريحة والممتعة ويطلب النشاط الطلاب في تقديم الردوده القرارات.

في هذه اللعبة يمكن الطلاب الإطلاع من عدد الكلمات مرة عديدة، وليس بطريقة سائمة. وبهذه الطريقة تمكن المساعدة الطلاب في الاحتفاظ والفعالية التعليم.

## الباب الثالث

### منهجية البحث

#### أ- منهج البحث

في هذا البحث يستخدم الباحث طريقة البحث الكمي باستخدام طريقة تجريبية. المنهج التجريبي يعنى المنهج المحلولة ليدرس تأثير من متغير خاص لمتغير اخر، من خلال الاختبار في شروط الخاصة التي خلق عمدا.

هذا البحث سوف استخدام مشروع البحث تصميم مجموعة المراقبة العشوائية الإختبار القبلي و الإختبار البعدى باستخدام تقسيم مجموعات البحثية وهي مجموعة البحث التجريبية باستخدام طريقة التعليم الفرقة المناقشة المسابقة، ومجموعة البحث المراقبة بدون استخدام طريقة التعليم الفرقة المناقشة المسابقة.

#### ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

وكان مجتمع في هذا البحث جميع الطلبة في الصف الثاني ب المدرسة MTsN 1 Aceh Timur في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ مجموعه ١٣٠ طالبة. لا يأخذ الباحثة جميع المجتمع, ولكن يأخذ الباحثة بعض من المجتمع كا لعينة البحث. لأن يذكر محدود الوقت، عطية ولا عمليّ وفعلاً أخذ جميع المجتمع. إذا حال العينة المنتخب قد ناب عن الحال المجتمع.

العينة هي جزء من المجتمع، العينة في هذا البحث أخذ باستخدام اسلوب  
(Random Sampling) اخذ ٢٠% من ١٣٠ . وهي طلبة من فصل VIII.7 كمجموعة  
التجريبية بعدد طلبة ٢٦ طالبا , وفصل VIII.8 كمجموعة مراقبة بعدد طلبة ٢٦  
طلبا.<sup>١</sup>

### ج- متغيرات البحث

متغير تابع من هذا البحث هو " فعالية إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة  
لترقية مهارة الكلام ب MTsN 1 Aceh Timur " و متغير مستقل من هذا البحث هو " في تعليم اللغة العربية "

### د- أدوات البحث

يقوم الباحث بهذا البحث باستخدام الأدوات التالية :

#### ١- الملاحظة

هي الملاحظة المنهجية المقصودة التي تواجه الإنتباه إلى الظواهر والوقائع  
مباشرة.<sup>٢</sup> والمقصود في الملاحظة هو لمعرفة سلوك الشخص كال واقعة الفعلية حيث  
ينظر السلك عملية. وكذلك لأعرض تصوير الحياة الاجتماعية. تستعمل الملاحظة  
إن لم تكن البيانات كثيرة حيث تكون المسئلة مكثفية. والملاحظة إما أن يكون

<sup>1</sup> Moch Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010), h.104

<sup>2</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Penelitian*, (Jogjakarta: Andi Offset, 1989), Cet. Ke-18, h.136.

الباحثة مشتركا في هذه المسئلة أو غير مشترك. التي تتلع قبمنهج تعليم اللغة العربية شفها وتستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على المعلومات والحقائق التي تتعلق بهذا البحث. وهي بوسيلة لعبة "قفز الكلمة" لترقية مهارة كلام تلاميذ

#### الفصل الثاني بالمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

الملاحظة يعنى الملاحظة مرتب إلى مسائل الذى ضبط. هذه الملاحظة

يعمل بملاحظة مباشرة مع التلاميذ.

#### ٢ - المقابلة

المراد بها البيانات بالتسائل من جهة واحدة منظمّة بإعتماد على أهداف البحث.<sup>٣</sup> وقام الباحثة بها لجميع البيانات وتكملها. وهي الاستراتيجية التي تسلكها الباحثة بوسيلة المحاوره شفويا مع الطلبة في المدرسة و المدبرات المحاركة اللغوية و الأساتذ للحصول على الأخبار أو الوثائق عن قدرة الطلاب على التكلم بالعربية وعن المحاولات التي قام بها المدرسة لترقية مهارة الكلام وما ذلك. مقابلة يعنى المواصلات مباشرة و كاتب يلقى و يعطى بضع اسئلة إلى

مجبب يعنى المدرس اللغة العربية والتلاميذ ب MTsN 1 Aceh Timur.

<sup>3</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif R & D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), h. 142

## ٣- طريقة الإختبار

كون الآلة للنظر السلوك والعمل الشخص.<sup>٤</sup> استخدمت الباحثة هذه

الطريقة لمعرفة مهارة الكلام التلاميذ قبل و بعد استخدام وسيلة لعبة "قفز الكلمة"

التي يحتاج بها الباحث هو :

١- البيانات عن أحوال المدرسة، تاريخ نشأتها، المنهج الدراسي، وحالة المعلمين والمتعلمين.

٢- البيانات عن سيطرة الطلبة على الفرقة المناقشة المسابقة.

٣- البيانات عن اراء المدرس والطلبة عن عملية التدريس ب MTsN 1 Aceh Timur

ولجمع تلك البيانات فقرر البحث على مصادرها كما يلي :

١- رئيس المدرسة الثانوية الحكومية الواحدة Aceh Timur

٢- مدرس اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الحكومية الواحدة Aceh Timur

٣- الطلاب فصل الثني بالمدرسة الثانوية الحكومية الواحدة Aceh Timur

## هـ- أسلوب تحليل البيانات

البيانات التي يحصل عليها ثمّ تحليل باستخدام الرموز لإحصائية المناسبة.

<sup>4</sup> Ibnu hajar, *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Kwantitatif dalam Pendidikan*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 1996), h.173.

لإختبار فرضية التي صيغت بها، استخدام الباحث احصاء الإختبار  $t$ .

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right)\left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)}}$$

معاني:

$=M_x$  المقياس المعدلي من فرقة التجربة

$=M_y$  المقياس المعدلي من فرقة الضابطة

$=\sum x^2$  عدد التنوعي في كل النتائج من فرقة التجربة

$=\sum y^2$  عدد التنوعي النتائج من فرقة الضابطة

$=N_x$  عدد الطلبة في فرقة التجربة

$=N_y$  عدد الطلبة في فرقة الضابطة

مراجع البيانات (*verifikasi*)

بعد جمع البيانات يهدف الباحث لمراجع البيان التي فعلته في البيان المجتمعة من الملاحظة

وكذلك الإصلاحو التطور علي التحليل تأكيد التحليل السابق حتى تستطيع أن تأخذ

النتائج المرجوة من البحث.

<sup>5</sup> Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian, Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), h.112

## ز- مراحل تنفيذ الدراسة

مراحل اول في هذا البحث يعمل البحث قبل بحث اصلى . في هذا المراحل

يسط الكاتب ما ينظر و يسمع أن طريقة التعليم الموجودة في تعليم اللغة العربية.

ثم في مرحلان، يعمل البحث في الميدان يعنى تعيين اسئلة البحث. ومنهج

البحث الذى يعمل لتقنيت جمع البحث و تحليل جمع البحث. ومراحل الآخر بيرتب

نتيجة من حصول البيانات من هذا البحث.

## الباب الرابع

### الدراسات الميدانية

#### أ. لمحة عن ميدان البحث والتعليم اللغة العربية:

لقد بحثت الباحثة في الفصل السابق ما تتعلق بالبحث الميداني في تعليم مهارة الكلام الوسيلة قفز الكلمة بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur ومن البيانات المجموعة منها تحقيقا لجمع الفروض التي إفترتها الباحثة في الباب الأول.

والإجراء هذا البحث فقد قامت الباحثة بالبحث الميداني إعتقادا على رسالة الجامعة الإسلامية الحكومية زاوية جوت كالا لنجسا.

#### ١. مواقع الجغرافي وتاريخ إقام المدرسة

مدراسة MTsN 1 Aceh Timur الشرقية عاصمة أتشيه. موقعها بجانب شارع بندا أتشيه-ميدان ٣ كيلو مترا، حوالى كيلو مترا من مدينة Lhoknibong. ويحتاج وقت السفر من المدينة إلى المدرسة حوالى ١٠ دقائق.

بنيت MTsN 1 Aceh Timur لتحقيق حاجة المجتمع في بناء المؤسسة التربوية التي تربي مشرعى قواعد الأمم وعلماء.

وكان التلاميذ حينئذ من الطلبة الثانوية الذين يتعلمون صباحا. أما الشهادة لمترشحين في هذه المدرسة ثلاث شهادة المدرسة والشهادة الثانوية والشهادة العالية.

ويريدون من إقامة هذا المدرسة مركزا للتعليم والتعلم في العلوم الدينية الخاصة والعلوم الدينية العامة، ويتضمن أيضا فيه العلوم الدنيوية لكي يتمكن الطلاب قد عن القدرة على إستعمال اللغة العربية عندالتعلم الدرس اللغة العربية.

## ٢. حالة المدرسين

يبلغ عدد المدرسين في تلك المدرسة إلى ٧٠ مدرسا مدرسة MTsN 1 Aceh

Timur في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

الجدول: ٤,١

أحوال المدرسين بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur في العام الدراسي

٢٠١٧/٢٠١٨ م

رقم	متخرج من	المعلم	المعلمة
١	الماجستير S2	-	-
٢	الجامعة الحكومية الإسلامية S1	٦	٥٠
٣	ود بيلوم تيكا D-III	٨	٥
٤	المدرسة العالية الحكومية	-	١
	المجموع	١٤	٥٦

وأما المدرسون الذين يقومون بتعليم اللغة العربية بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

كما في جدول التالي:

## الجدول : ٤,٢

أسماء مدرسين اللغة العربية بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

رقم	أسماء المدرسين	جنس	متخرج من
١	نورعين، س.ف.د.إ.	النساء	جامعة الرانيري بند أتشيه
٢	أسنوي، س.ف.د.إ.	الرجال	جامعة الرانيري بند أتشيه
٣	مثنى، س.ف.د.إ.	النساء	جامعة الرانيري بند أتشيه

وكان عدد المدرسين الذين يدرسون بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur في العام

الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م منهم متخرج من جامعة الحكومية بندا أتشيه ، جامعة

الرانيري بند أتشيه وغيرها والمعاهد والجامعات المشهورة بأتشيه.

٣. حالة الطلبة

يبلغ عدد الطلبة بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur إلى ٧٨١. وحلة الطلبة بمدرسة

MTsN 1 Aceh Timur على الواضح تشتمل في جدول الآتي:

## الجدول ٤,٣

أحوال الطلبة بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

رقم	الفصل	عدد الفصل	عدد الطلاب	عدد الطالبات	مجموع
	١	٨	٨٠	٢٠٠	٢٨٠
١	٢	٨	٢٩٨	١٨٢	٢٨٢
	٣	٨	١١٨	١٠١	٢١٩
	مجموع	٢٤	٢٩٨	٤٨٣	٧٨١

يدل جدول ٣ : عدد الطلبة بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur كلهم ٧٨١

يتكون من ٢٩٨ طالبا و ٤٨٣ طالبات.

## ٤. الوسائل التعليمية

أما الوسائل المستخدمة في تلك المدرسة لمساعدة على عملية التعليم والتعلم هي

في الجدول الآتي:

## الجدول ٤,٤

أحوال المباني بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨ م

رقم	المباني	المجموعة
١	سهولة المدرسة	
	المدرسة الثانوية	١
	غرفة رئيس المدرسة	١
	فصول	٩
	غرفة المدرسة	١
	غرفة التنظيم	١
٢	مكتب	١
	سهولة المساكن	
	مصلى	١
	مطبخ العام	١
٣	مركز الأمن	١
	الإدارة المركزية	١
	سهولة الرياضة	
	ملعب كرة اليد	١
	ملعب كرة الريشة	٢
	ملعب كرة القدم	١
	المجموعة	٢٢

يدل جدول ٤: أن المباني بهذه المدرسة فعدد ٢٢. وكلهم موقع فى هذه المدرسة

.MTsN 1 Aceh Timur

ب. عرض ومناقشة نتائج الدراسة:

١. تطبيق الوسيلة قفز الكلمة فى تعليم مهارة الكلام:

وفى هذا البحث الميدانى قامت الباحثة بالاختبار القبلى والبعدى للطلاب فى المرحلة المتوسطة الذين يتعلمون فى الفصل الثانى بتلك المدرسة وعددهم ٢٢٨ طالبا. وأخذت الباحثة ٢٦ كالعينة. وقبل إجراء التطبيق فقدمت الباحثة الاختبار القبلى إلى الطلاب كى عرفت الباحثة عن قدرة الطلاب على مهارة الكلام. والاجراء عملية التعليم بتطبيق الوسيلة قفز الكلمة فى تعليم مهارة الكلام، إستعملت الباحثة تدريس بالطريقة الإنتقائية أى الباحثة بنفسها كمدرسة اللغة العربية بتطبيقا الوسيلة قفز الكلمة. وتستعمل اللغة العربية مباشرة خلال التدريس إلا فى الحاجات الضرورية أى حينما لا يفهم الطلاب المفردات أو الجمل أو المادة التى تقدم المدرسة. فى هذه الطريقة يطلب الطلبة للإجابة على الأسئلة عن المواد الدراسية على الشكل الشفهية.

أما بيانات المقابلة مع مدرس اللغة العربية فيما يلى:

١- كيف تعلم عملية التعلمية في تعليم اللغة العربية؟

جواب: أعلم بتفويض على الطلاب لانهم قلة ونقصه قدرة في نطق الجمال اللغة

العربية

٢- هل تستخدم وسيلة التعلمية عندما تعلم تعليم اللغة العربية؟

جواب: نعم، أستخدم اللغة العربية مقدمة كصورة. و IT لا يستخدمها

٣- هل توجد الفائدة على طلاب عندما تستخدمها في تعليم اللغة العربية؟

جواب: نعم، وأحدها ليسارع الطلاب في فهم الدرس

٤- هل تأمر الطلاب ان يعدون الدرس؟

جواب: نعم، أمرهم أن يعدون ثم يتكلم مع أصدقائهم.

٥- كيف قدرتهم عندما تأمرهم أن يتكلموا؟

جواب: إن قدرتهم متنوعة، ولكن أكثر منهم قلة في تنعيم ونطق مفردات

صحيحا

٦- هل تعطى رأيك على كلامهم؟

جواب: نعم، أعطى الرأي وأصدقائهم أيضا

٧- هل تعطى الفرصة لطلاب أخرى ليلقون رؤياتهم؟

جواب: نعم، وهم بلقون رؤياتهم

٨- هل تعطى توصيات والمقترحات والتصحيحة في اخر تعليمية؟

جواب: نعم، أعطى التوصيا والمقترحات والتصحيحة من الخطء

٩- هل تعطى التصحيحة في اخر التعليمية؟

جواب: معم، أعطى التصحيحة في اخر التعليمية

ومن الملاحظة توجد الباحثة أن المدرس يستخدم استراتيجية مناسبة ويستخدم

المدرس طريقة الأسئلة والإجابة وطريقة مناقشة في تعليم الصرف ويستخدم المدرس

السطورة والقلم في تعليم الصرف ولا يستخدم غيرهما ويعطيهم المدرس الفرصة ليعبرون

رؤياتهم من الموضوع ويفهمو الطلاب بجيد من المادة بدليل الطلبة قد فهموا شرح المدرس

ويعطى المدرس تقوية في آخر التعليمية لتقوية من المادة.

وأما الخطوات تعليم اللغة العربية بالوسيلة قفز الكلمة فتعليم مهارة الكلام بمدرسة

MTsN 1 Aceh Timur تعرض في الجدول الآتي:

الجدول ٤,٥

اللقاء الأول

نشاط الطلاب	نشاط المدرس
<p>النشاط الأول:</p> <p>■ الطلبة ينظرون إليها ويردون السلام.</p>	<p>■ دخلت الباحثة إلى الفصل بإلقاء السلام وترتيب الفصول وتنظر إلى</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يسمعون الطلاب ما قالت الباحثة.</li> <li>■ يجب الطلبة الأسئلة من الإختبار القبلي.</li> <li>■ الطلبة يردون السلام.</li> </ul>	<p>جميع الطلبة يكشف الغياب. النشاط الأساسي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تعريف الباحثة اسمها وشرحت الباحثة الهداف من حضور الفصل.</li> <li>■ تسمح الباحثة الفرصة لطلاب أن يتقدموا الأسئلة مما يغمض لهم.</li> <li>■ تقدم الباحثة بالإختبار القبلي.</li> </ul> <p>الخاتمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ أخيرا إختتمت الباحثة إلقاء السلام قبل خروج الفصل.</li> </ul>
--	---

## الجدول ٤,٦

## اللقاء الثانية

نشاط الطلاب	نشاط المدرس
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ الطلبة ينظرون إليها ويردون السلام.</li> <li>■ يسمعون الطلاب ما تشرح الباحثة.</li> </ul>	<p>النشاط الأول:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ دخلت الباحثة إلى الفصل إلقاءهم بالسلام وترتيب الفصول وتنظر إلى جميع الطلبة يكشف الغياب.</li> <li>■ تشرح الباحثة إلى الطلبة عن أهداف التعلم وفائدته في المدرسة.</li> </ul> <p>النشاط الأساسي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تلقي الباحثة بعض المفردات</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>■ يتبعون الطلاب ما تلفظ الباحثة.</li> <li>■ يفهمون الطلاب عن معنى المفردات.</li> <li>■ يتكلم الطلبة باللغة العربية.</li> <li>■ يعمل الطلبة ما تأمر الباحثة.</li> <li>■ الطلبة يردون السلام.</li> </ul>	<p>الجديدة عن "الساعة" ويلفظ الباحثة المفردات الجديدة بلفظ صحيح، مثل: و، إلا، دقائق، الربع والنصف.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تكتب الباحثة المفردات على السبورة ثم تشرح معنى المفردات</li> <li>■ تعرض وتشرح الباحثة المادة عن الساعة بتطبيقا قفز الكلمة</li> <li>■ يجب الطلاب أسئلة حول وسيلة قفز الكلمة مما لم يفهم.</li> <li>■ وتجعل اللعبة بوسيلة قفز الكلمة</li> <li>■ تأمر الباحثة على الطلاب أن يتكلم باللغة العربية عن الساعة.</li> </ul> <p>الخاتمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تأمر الباحثة على الطلاب أن يذكر الدرس هذا اليوم.</li> <li>■ أخيرا إختتمت الباحثة إلقاء السلام قبل خروج الفصل.</li> </ul>
---	--

## الجدول ٤,٧

## اللقاء الثالثة

نشاط الطلاب	نشاط المدرس
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ الطلبة ينظرون إليها ويردون السلام.</li> <li>■ يسمعون الطلاب ما قالت الباحثة.</li> <li>■ يعمعلون الطلاب ما تأمر الباحثة.</li> <li>■ الطلبة يسمعون ما تكلم الباحثة.</li> <li>■ يعمعلون الطلاب ما تأمر الباحثة.</li> <li>■ الطلبة يردون السلام.</li> </ul>	<p>النشاط الأول:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ دخلت الباحثة إلى الفصل بإلقاء السلام وترتيب الفصول تسجيل الطلبة بكشف الغياب.</li> <li>■ تسئل الباحثة إلى الطلاب عن الموضوع الماضي.</li> </ul> <p>النشاط الأساسي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ في هذا للقاء تستمر الباحثة المادة الماضي</li> <li>■ تعطى الباحثة السؤال عن الساعة الذين تدعوا مع الباحثة لإجابة على الأسئلة.</li> <li>■ تأمر الباحثة الحوار عن الساعة.</li> </ul> <p>الخاتمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ أخيرا إختمت الباحثة إلقاء السلام قبل خروج الفصل.</li> </ul>

## الجدول ٤,٨

## اللقاء الرابعة

نشاط الطلاب	نشاط المدرس
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ الطلبة ينظرون إليها ويردون السلام.</li> <li>▪ يسمعون الطلاب ما قالت الباحثة.</li> <li>▪ يعمعلون الطلاب ماتأمر الباحثة.</li> <li>▪ يجب الطلبة الأسئلة من الإختبار البعدى.</li> <li>▪ الطلبة يردون السلام.</li> </ul>	<p>النشاط الأول:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ دخلت الباحثة إلى الفصل بإلقاء السلام وترتيب الفصول تسجيل الطلبة بكشف الغياب.</li> <li>▪ تسئل الباحثة إلى الطلاب عن الموضوع الماضى.</li> </ul> <p>النشاط الأساسى:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ تسمح الباحثة الفرصة لطلاب أن يتقدموا الأسئلة مما يغمض لهم.</li> <li>▪ تقدم الباحثة بالإختبار البعدى.</li> </ul> <p>الخاتمة:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ أخيرا إختمت الباحثة إلقاء السلام قبل خروج الفصل.</li> </ul>

## الجدول ٤,٩

ورقة الحوار عن الساعة بين الطالبة صف الثاني بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur

: السلام عليكم...؟	+
: وعليكم السلام...	-
: ما اسمك؟	+
:إسم حسن، وأنت.	-
: إسم رضوان.	+
: طيب.	-
: كم الساعة الآن؟	+
: الساعة التاسعة إلا الربع.	-
: في أي ساعة تناول الفطور؟	+
:أتناول الفطور في الساعة السادسة والنصف.	-
: في أي ساعة تذهب إلى المدرسة؟	+
: أذهب في الساعة السابعة.	-
: هل تذهب إلى المدرسة بعد تناول الفطور؟	+
: نعم.	-
: في أي ساعة تذاكر دروسك؟	+
: في الساعة التاسعة ليلاً.	-
: في ساعة تصلى الصبح؟	+
: في الساعة الخامسة.	-

## ٢. عرض البيانات الاختبار:

أ- نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

قامت الباحثة بالاختبار القبلي في التاريخ ٠٦-١١-٢٠١٧ في الفصلين التجريبي والضابطة. أما عدد الطلاب فهو ٥٢ طالبا، وطلبت الباحثة من المدرسة في إعطاء الأسئلة وإعطاء النتائج في هذا الإختبار. وكان الأسئلة الطلاب شفها وتحريرا والرموز لمعرفة مقارنة نتيجة الانحراف المعياري في الاختبار للمجموعة الواحدة كما يلي:<sup>١</sup>

$$T = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\sqrt{\frac{SD_{x1}^2}{N_1-1} + \frac{SD_{x2}^2}{N_2-1}}}$$

البيانات:

X1 : نتيجة من إختبار القبلي

X2 : نتيجة من إختبار البعدي

N1 : عدد التلاميذ في المجموعة التجريبية

N2 : عدد التلاميذ في المجموعة الضابطة

SD : إنحراف المعياري.

<sup>1</sup> Moch Ainin, *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang : Hilal Pustaka, 2007), h, 79.

وهاهي النتائج من الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة.

الجدول ٤,١٠

حساب نتيجة الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

D <sup>2</sup>	الفرق (D=X-Y)	الإختبار		الطلاب (N)
		البعدي (Y)	القبلي (X)	
-	-	٩٠	٩٠	١
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٢
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٣
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٤
١٠٠	١٠	٧٠	٦٠	٥
٣٦٠٠	٦٠	١٠٠	٤٠	٦
-	-	٨٠	٨٠	٧
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	٨
٣٦٠٠	٦٠	٧٠	١٠	٩
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١٠
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	١١
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	١٢
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	١٣
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١٤
١٠٠	١٠	١٠٠	٩٠	١٥
٩٠٠	٣٠	٥٠	٢٠	١٦
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	١٧

٤٠٠	٢٠	١٠٠	٨٠	١٨
٤٠٠	٢٠	٩٠	٧٠	١٩
١٠٠	١٠	٥٠	٤٠	٢٠
٤٠٠	٢٠	١٠٠	٨٠	٢١
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٢٢
-	-	٩٠	-	٢٣
٤٠٠	٢٠	١٠٠	٨٠	٢٤
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٢٥
١٠٠	١٠	٩٠	٨٠	٢٦
٩٠٠	٣٠	٩٠	٦٠	٢٧
$\sum D^2 = 12800$	$\sum D = 440$ $\sum M_D = 13,07$	٢٦٧٠	١٨٢٠	المجموع

نظر من الجدول أن  $\sum D = 340$ ، و  $\sum D^2 = 6100$ ، و  $\sum M_D = 13,07$

(ب). نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الجدول ٤,١١

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

$D^2$	الفرق (D=X-Y)	الإختبار		الطلاب (N)
		القبلي (X)	البعدي (Y)	
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١
١٠٠	١٠	٨٠	٧٠	٢

ἰῃῃ	ἰῃ	ἕῃ	ῃῃ	ῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
—	—	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
—	—	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
—	—	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ἰῃῃ	ἰῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ
ῃῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ῃῃ	ἰῃῃ

٤٠٠	٢٠	٨٠	٥٠	٢٦
$\sum D^2 = 7,000$	$\sum D = 360$ $\sum M_D = 13,48$	١٩٠٠٠	١٣٨٠	المجموع

نظر من الجدول أن  $\sum D = 360$ ، و  $\sum D^2 = 7,000$ ، و  $\sum M_D = 13,48$

٣. عرض البيانات عن فعالية إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة على تعليم

مهارة الكلام.

ولمعرفة إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة على تعليم مهارة الكلام، تقوم الباحثة

بالإختبار ت (t) كما في جدول الآتي:

الجدول ٤,١٢

حساب نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة التجريبية

الإختبار البعدي								N
$(x - x^1)^2$	$x - x^1$	X	التجربة يبية ( $x^1$ )	$(x - x^2)^2$	$x - x^2$	X	الضا بطة ( $x^2$ )	
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١٢٤,٥٤	-١١,١٦	٦٨,٨٤	٨٠	٢
٥,٢٩	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	٣
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	٤
٥,٢٩	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	٥

٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	٦
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١٢٤,٥٤	-١١,١٦	٦٨,٨٤	٨٠	٧
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١٢٤,٥٤	-١١,١٦	٦٨,٨٤	٨٠	٨
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٩
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	١٠
١٧٠,٨٢	١٣,٠٧	٧٣,٠٧	٦٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١١
٥٣٢,٢٢	٢٣,٠٧	٧٣,٠٧	٥٠	١٢٤,٥٤	-١١,١٦	٦٨,٨٤	٨٠	١٢
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١٣
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١٢٤,٥٤	-١١,١٦	٦٨,٨٤	٨٠	١٤
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	١٥
٩,٤٢	٢,٣	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١٦
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١٧
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	١٨
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	١٩
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢٠
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢١
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢٢
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢٣
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢٤
٩,٤٢	٣,٠٧	٧٣,٠٧	٧٠	١,٣٤	-١,١٦	٦٨,٨٤	٧٠	٢٥
٤٨,٠٢	-٦,٩٣	٧٣,٠٧	٨٠	٧٨,١٤	٨,٨٤	٦٨,٨٤	٦٠	٢٦
١٦٥٣,٧٢	١٥٢,٢٨	١٨٩٩,٨٢	١٩٠٠	١٢٦٥,٢٤	١٤١,٦	١٧٨٩,٨٤	١٧٩٠	المجموعه

نظر من الجدول أن نتيجة من إختبار البعدى للمجموعة الضابطة التجريبية هي:

أن من الضابطة ١٧٩٠ ومعيارها ١٢٦٥,٢٤ وأن التجريبية هي ١٩٠٠

ومعيارها ١٦٥٣,٧٢

ثم حساب المتوسط من كل مجموعة وحصل على عدد التالية:

ثم حساب برموز:

$$T = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\sqrt{\frac{SD_{x1}^2}{N_1-1} + \frac{SD_{x2}^2}{N_2-1}}}$$

معاير من تجربي:

$$S^1 = \frac{\sum_{i=1}^n (x^1 - \bar{x})^2}{n-1}$$

$$S^1 = \frac{1653,72}{26} = 63,60$$

إنحراف المعاير من تجربي:

$$S = \frac{\sqrt{\sum_{i=1}^n (x_1 - \bar{x})^2}}{n-1}$$

$$S = \frac{\sqrt{1653,72}}{26} = \sqrt{63,60} = 7,97$$

معاير من الضابطة:

$$S^2 = \frac{\sum_{i=1}^n (x^1 - \bar{x})^2}{n-1}$$

$$S^2 = \frac{1265,24}{26} = 48,66$$

إنحراف المعايير من الضابطة:

$$S = \frac{\sqrt{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}}{n-1}$$

$$S = \frac{\sqrt{1265,24}}{26} = \sqrt{48,66} = 6,97$$

$$T = \frac{\bar{x}_1 - \bar{x}_2}{\sqrt{\frac{SD_{x1}^2}{N_1-1} + \frac{SD_{x2}^2}{N_2-1}}}$$

$$T = \frac{1900-1790}{\sqrt{\frac{7,97^2}{26-1} + \frac{6,97^2}{26-1}}} = \frac{110}{\sqrt{0,2988}} = 201,46$$

$$T = 201,46$$

من الحساب السابق ظهرت أن المتوسط من المجموع التجريبية ( $x^1$ ) هو ١٩٠٠ ثم

التوسط من المجموعة الضابطة ( $x^2$ ) هو ١٧٩٠ وقيمة ت (t) هو ٢٠١,٤٦ ثم حساب

البحث df بالرمز  $df=(n^1+n^2)-2$  وحصل على ٥٠  $(26+26)-2$  ثم هذا العدد ٥٠

يرجع إلى درجة ت (t) في الجدول. نظر إلى نتيجة قائمة ت (t) وأخذت الباحثة مستوى

المعنوية ٥%. فلذلك مستوى المعنوية ٥% df فهو ٢٠٦٠

٤. عرض البيانات عن رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية على مهارة الكلام ب

إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة

### أ). الاختبار قبل التجريبية

وزعت الباحثة الاختبار القبلى قبل عملية التعليم ب إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة فى الفصل الثانى بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur للمجموعة الضابطة و فالتجريبية التاريخ ٠٦-١١-٢٠١٧ فيما يلى نتائج البيانات من أجوبة الاختبار التى وزعها الباحثة لدى افراد الطلبة (عينة البحث) للحصول على آرائهم فى هذا الاسلوب التعليمي: السؤال يتعلق بالساعة.

### ب). الاختبار بعد التجريبية

إستخدمت الباحثة الاختبار البعدى عملية التعليم بإستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة فى الفصل الثانى بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur للمجموعة الضابطة والتجريبية فى التاريخ ١٦-١١-٢٠١٧ فيما يلى نتائج البيانات من أجوبة الاختبار التى وزعها الباحثة لدى (عينة البحث) للحصول على آرائهم فى هذا الاسلوب التعليمي: السؤال يتعلق السؤال بالساعة بمدرسة وعن الموضوعات التى استخدمت الباحثة.

### ج). الإختبار الحوار

إستخدمت الباحثة الاختبار الحوار بعد إستخدام وسيلة لعبة فقز الكلمة فى الفصل الثانى بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur للمجموعة التجريبية، أكثر منهم يقدر و يرغبو فى الحوار. وكذلك تجعل الباحثة اللعب فى عملية التعليم باستخدام وسيلة لعبة

فقر الكلمة والطلاب يختار البطاقة الصورية واحدا فواحدا ثم يبحث بطاقة المعنى من البطاقة الصورية بالعشوائية، من السريعة والصحيحة في الجد بطاقة المعنى من البطاقة الصورية ويقراً ما على البطاقة والأخرون يتبعون ويمكن الهدايا، لذلك الطلاب يرغبوا في تعليم مهارة الكلام.

### (ج). تحليل وتفسير نتائج الدراسة

في الدراسة الميدانية التي قد قامت بها الباحثة، قد حصلت الباحثة من تجريب وسيلة لعبة فقر الكلمة لترقية المفردات على مهارة الكلام لدى في مجموعة التجريبية. وفي تجريبية هذه الوسيلة قدمت الباحثة الفروض:

- إن كانت درجة ت (t) الحساب أكبر من ت (t) الجدوال فالفروض مقبول. وهذا

يعنى أن تجريب وسيلة لعبة فقر الكلمة فعالية على تنمية تعليم اللغة العربية.

- إن كانت درجة ت (t) الحساب أصغر من درجة ت (t) الجدول أو متساوين

فالفروض مردود. وهذا يعنى أن تجريب وسيلة لعبة فقر الكلمة التعليم اللغة العربية غير فعالية ولا تؤثر.

لأن نتيجة الإختبار ت (t) الحساب ٢٠١,٤٦ أكبر من ٢,٠٦٠ فلذلك فروض

البحث مقبول. والخلاصة من ذلك أن فعالية استخدام وسيلة لعبة فقر الكلمة لتنمية

رغبة الطلبة في تعليم اللغة العربية الموجه فعالية.

فعرفنا أن فروض السابق مقبول ويستطيع أن استخدام وسيلة لعبة ففزر الكلمة في تعليم الطلبة على مهارة الكلام. وتؤثر على قدرة الطلبة المحادثة و عرف المفردات. وكانت تجريبها يقدر على ترقية قدرة الطلبة في تعليم مهارة الكلام. قد جمعت الباحثة البيانات كما رأينا في نتيجة من الإختبار القبلي والإختبار البعدى في المجموعة التجريبية إرتفعت يعنى ٥٣ % إلى ٨٣ % وفي نتيجة من الإختبار القبلي والإختبار البعدى في المجموعة الضابطة إرتفعت ايضا يعنى ٥٣ % إلى ٧٠ %. لمعرفة فعالية إستخدام وسيلة لعبة ففزر الكلمة قامت الباحثة في تحليل البيانات بالإختبار الإختبار ت (t) ووجدت أن كفاءة الطلبة بنتيجة ٢٠١,٤٦. ورأينا هذه نتيجة ٢٠١,٤٦ أكبر من (t) فى جدول ٢,٠٦٠ وهذه حال يدل على أن عملية التدريس وتعلم وسيلة لعبة ففزر الكلمة تؤثر لقدرة الطلبة عل مهارة الكلام.

وإن وسيلة لعبة ففزر الكلمة من الوسائل صوارية الذى تساعد المدرس كثيرا على القيام فى عملية التعليمية، وتؤثرها إلى الطلبة تفهموا معانى المفردات وحفظها وأن سهولة ليفهموا المواد اللغة العربية الذى قيام المدرس. وإن استخدام وسيلة لعبة ففزر الكلمة تؤثر على تنمية رغبة الطلبة يمكن أن ينظر من المقابلة مع الطلبة بعضهم يقول أن هذه الوسيلة يسر ويقدر لتنمية رغبتهم فى التعليم اللغة العربية حتى لديهم لايشعر أن ينعس ويمل، وبعضهم يقول هذه الوسيلة مسرور لأن لم يطبق قبلها، ورغبة الطلبة يمكن أن ينظر

أيضاً عند تعلم بهذه الوسيلة، الطلبة يريدون أن يتبعوا الدرس جيداً ومسروراً عند تعلم اللغة العربية.

هذه تشير إلى أن وسيلة لعبة ففز الكلمة تؤثر وترقي في عملية التعلم، والتعليم

تأثير في تعليم الكلام على خاص، منها:

- استخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة الخبرات اللغة المفيدة. والطلاب لا يقرأ عن

المواد بالصميمة، بل هم يقرأ بالصوائت.

- وجود نتيجة والهداية باستخدام لعبة ففز الكلمة.

## الباب الخامس

### نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

#### أ. نتائج البحث:

بعد تجريبية إستخدام وسيلة لعبة ففز الكلمة لقدرة الطلبة على مهارة الكلام بمدرسة MTsN 1 Aceh Timur ، قد وصلت الباحثة إلى نتائج الأخير. إعتمادا على نتائج التي حصلت عليها المجموعة التجريبية في الإختبارين القبلي والبعدي قد وجدت بينهما فرق حقيقيا وتغزى إلى أثر المتغير التجريبي.

وفي إختتام هذه الرسالة ستقدمها الباحثة عن نتائج مهمة من البحث الميداني مع الإقتراحات وهي:

١ - أن إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام بـ MTsN 1 Aceh Timur مناسبة بالنظرية.

٢ - وتوجد فعالية إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" لترقية مهارة الكلام للتلاميذ الفصل الثاني بـ MTsN 1 Aceh Timur بعد إستخدام وسيلة لعبة "ففز الكلمة" بدليل نتيجة الإختبار ت (t) الحساب ٢٠١,٤٦ أكبر من ٢,٠٦٠.

#### ب. توصيات البحث:

قبل أن تختم الباحثة بكتابة الرسالة يحسن الباحثة أن يقدم بعض التوصيات أن تكون نافعة لنا جميعا، كما يلي:

١. على المدرس أن يدفع وإعطاء التوصيات عن أهمية تعليم اللغة العربية وتدرسي المحادثة.

٢. على المدرس الوسائل المناسبة في تعليم مهارة الكلام.

٣. أن يكثر المدرس تدريب التلاميذ على مهارة الكلام وممارسة بها في التعليمية العلمية.

### ج. مقترحات البحث:

بناء على نتائج البحث تقدم الباحثة المقترحات التالية:

١. ينبغي على المدرس أن يستعمل الطريقة والوسيلة المناسبة بالمادة في تعليم مهارة الكلام.

٢. إعداد المواد التعليمية المتنوعة والمناسبة لاستخدامها وسيلة لعبة ففز الكلمة لتعليم مهارة الكلام حتى تمكن أن تستفيد منها المعلم اللغة العربية في عملية التعليم والتعليم اللغة العربية.

٣. على الباحثين الآخرين أن تطوروا هذا البحث، مثلاً عن تعليم مهارة الكتابة وسيلة لعبة ففز الكلمة، وتعليم الإستماع بالتصميم الصوت فيها. وكذلك استخدامها لترقية التلاميذ في الإستماع والكلام.

## قائمة المراجع

### أ. المراجع العربية

- القرآن الكريم، سورة يوسف، الآية: ٢ .
- أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، ط. ١، (الرياض: دار السلم، ١٩٩٢).
- بدر الدين أبو صالح، المدخل إلى اللغة العربية، (حلب - سورية: - بيروت - لبنان: دار الشرق العربي: بدون السنة).
- جابر عبد الحميد، جابر أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث فى التربية وعلم النفس، (مصر: دار النهضة العربية، ١٩٨٧م).
- جمال بن عبد العزيز الشهران، الوسائل التعليمية ومستجدات تكنولوجيا التعليم، الطبعة الثانية، (الجامعة الملك سعود: ٢٠٠١).
- لويس معلوف، المنجد فى اللغة والأعلام، (دار المشرق ش.م.م، بيروت، ٢٠٠٨)
- عبد العليم أبراهيم، المخة الفنئ، (دار المعارف: بدون السنة).
- محيى الدين صابر، المنجد العربي الأساسى للناطقين بالعربية ومتعلميها، (المنطقة العربية والثقافة والعلوم، الدروس: بدون السنة).
- صالح عبد العزيز وعبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (دار المعارف، الطبعة السابعة عشرة: بدون السنة).
- محمد على الخولى، قاموس التربية، إنكليزي - عربي، الطبعة الثامنة، (بيروت - لبنان: دار العالم للملاين، المطبع العلوم، ١٩٨١).
- مصطفى فهمى، سيكولوجية التعلمية، (دار مصرى: بدون سنة).
- عبد العزيز عبد المجيد، فن طرق تدريس اللغة العربية فى طرق تدريسها، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٩١١).

- عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية وفن التدريس، الطبعة الرابعة، (القاهرة: دار السلام، ٢٠٠٨).
- عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، ط. ١، (القاهرة: دار المعارف ١٩٨٣).
- ترمیزی نینورسی، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطبعة الثانية، (الممتاز: دار السلام بند أتشيه، ٢٠١٥).
- محمد مزمل البشير ومحمد مالك محمد سعيد، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، ط. ٢، (دار الهواء للنشر والتوزيع، ١٩٩٠).
- رشدى أحمد طعيمة، على أحمد مدكور، إيمان أحمد هريدى، مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربى، ٢٠١٠).
- زين العارفين، اللغة العربية طرئق تعليمها وتعلمها، (فدغ: Hayfa Press ٢٠٠٨).
- مجمع اللغة العربية: المعجم الوسيط، ط. ٢، (تركيا: مكتبة الإسلامية، ١٩٧٢).
- محمد صلاح الدين، تدريس اللغوية العربية بالمرحلة الابتدائية، ط. ١، (الكويت: دار القلم، ١٩٨٠).
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، أضاءت لرفع كفاءة معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض، ردمك، ١٤٣٢هـ - ٢٠١١ م)، ص، ١٨٥.
- على أحمد مذکور، تدريس فنون اللغة العربية، (لبنان: دار الشراف، بدون السنة).
- عمر الصديق عبد الله، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (الهرايم: الدار الأملية، ٢٠٠٨).
- محمد علي الخولي، الإختبارات اللغوية، ط ١، (الناشر: دار الفلاح للناشر والتوزيع، ٢٠٠٠).
- فتحى على يوسف و محمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع فى تعليم اللغة العربية للأجانب من النظرية إلى التطبيق، ط. ١، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣).

محمد كامل النافقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، ط.١، (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة-إيسيسكو-٢٠٠٣).

عبد الحلیم حنفی، طرق تعليم اللغة العربية، باتوسنكار: جامع باتوسنكار فريس، ٢٠٠٥).

ذوقان عبیدات، عبد الرحمن عدس وكايد عبد الحق، البحث العلمی: مفهومه، أدواته وأساليبه، (الناشر: دار أسامة للناشر والتوزيع، ١٩٩٧).

## ب.المراجع الإندونيسية

- Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2013).
- Ainin, Moch, *Metodelogi Penelitian Bahasa Arab* (Malang: Hilal Pustaka, 2007).
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur penelitian*, (Jakarta: Renika Cipta 2002).
- Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandug: Remaja Rosdakarya, 2011).
- Arif, S. Sadiman, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005).
- Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN-Malang Press, 2009).
- Abdul Hamid, *Pembelajaran Bahasa Arab*, (UIN-Malang Press, 2009).
- Empit Hotimah, *Jurnal Pendidikan Universitas Garut*, (Vol. 04; No. 01; 2010; 10-18).
- Imam Asrori dan Moh. Ahsanuddin, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: CV. Bintang Sejahtera, 2015).
- Rudi Susilana dan Cepi Riyana, *Media Pembelajaran, Hakikat, Pengembangan, Pemanfaatan Dan Penilaian*, (Bandung: CV Wacana Prima, 2011).
- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Praktiknya*. (Jakarta: Bumi Aksara, 2003).